



الكلية : كلية اللغات  
القسم / الفرع : قسم اللغة العبرية

جمهورية العراق  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

## المقرر الدراسي

اسم التدريسي الأول: حامد مرهون حمد

اللقب العلمي : مدرس

الشهادة : ماجستير

البريد الإلكتروني: Hhmd98@yahoo.com

اسم التدريسي الثاني:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:

اسم التدريسي الثالث:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:



الترجمة					اسم المادة
○ سنوي			○ فصلي		النظام الدراسي
<p>في هذه المادة يدرس الطلبة الآتي: مقدمة عن مفهوم الترجمة وآلية فن الترجمة. المترجم وشروطه. أبنية الجملة. العبارات الإصطلاحية. أنواع الترجمة. مع مجموعة من الأخبار المنوعة لغرض ترجمتها من قبل الطلبة.</p>					اهداف المادة
<p>➤ الترجمة التحريرية. د. سلمان الواسطي، د. يوثيل عزيز، د. كرم حبيب، د. عبد الوهاب الوكيل. وزارة التعليم العالي 1980</p>					الكتب المنهجية
<p>➤ الانترنت والصحف العبرية</p> <p>➤ الصحافة والتلفاز والإذاعة الإسرائيلية.</p>					المصادر الخارجية
الامتحان النهائي	المشروع	الامتحانات اليومية	المختبر عملي	نظري	تقديرات النظام الفصلي (%100)
%60	-	%10	-	%30	
الأمتحان النهائي	المختبر	الفصل الثاني	نصف السنة	الفصل الأول	تقديرات النظام السنوي (%100)
					معلومات اضافية



## جدول الدروس الاسبوعي

الأسبوع	المادة النظرية	المادة العلمية	الملاحظات
1	مقدمة عن مفهوم الترجمة وآلية فن الترجمة.		
2	المتراجم وشروطه.		
3	أبنية الجملة.		
4	العبارات الإصطلاحية.		
5	أنواع الترجمة.		
6	الترجمة الحرفية.		
7	الترجمة القانونية.		
8	الترجمة المعنوية.		
9	ترجمة خبر سياسي.		
10	ترجمة خبر سياسي.		
11	ترجمة خبر عسكري.		
12	ترجمة خبر ثقافي.		
13	ترجمة خبر علمي.		
14	ترجمة خبر رياضي.		
15	ترجمة خبر سياسي.		
16	ترجمة خبر سياسي.		
17	ترجمة خبر ثقافي.		
18	ترجمة خبر رياضي.		
19	ترجمة خبر عسكري.		



		ترجمة خبر سياسي.	20
		ترجمة خبر علمي.	21
		ترجمة خبر عسكري.	22
		ترجمة خبر فني.	23
		ترجمة خبر سياسي.	24
		ترجمة خبر عسكري.	25
		ترجمة خبر عسكري.	26
		ترجمة خبر سياسي.	27
		ترجمة خبر ثقافي.	28
		ترجمة خبر رياضي.	29
		ترجمة خبر سياسي.	30

